

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1955)
Heft: 3

Artikel: Carta de Los Ángeles : Maxwell Shieff
Autor: Miller, Helene F.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797993>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Carta de Los Angeles

*Del campamento de leñadores
al obrador de costura*

MAXWELL SHIEFF

Desde los campamentos de leñadores hasta las frivolidades de la moda, desde las selvas canadienses hasta Beverly-Hills, el camino es muy largo, pero Maxwell Shieff no tuvo, según parece, ninguna dificultad para recorrerlo. Personalidad sensible, dotada de mucho gusto, con talentos artísticos y mucho sentido práctico, logró en apenas tres años imponerse a los compradores de las mejores tiendas de modas. El interés que suscitan sus modelos es tan extraordinario que se ve ya obligado a poner en pie colecciones importantes para poder asegurar exclusividades a los almacenes especializados de cada ciudad. Hasta ahora, Maxwell Shieff ha logrado tener en cuenta todos los deseos, y sus colecciones están tan bien equilibradas que, a veces, les resulta difícil a los compradores profesionales el hacer una selección que resulte conciliable con el presupuesto que tienen a su disposición.

Es muy curioso el pensar que este creador de modas que de tanta boga goza, procede de las selvas del Canadá occidental donde su padre trabajaba en la explotación forestal y el comercio de pieles. Después de vender con provecho su negocio de pieles a la Compañía de la Bahía del Hudson, aquella sociedad a quien corresponde el mérito de haber abierto antaño al comercio británico las soledades canadienses, la familia Shieff se instaló en Winnipeg, capital populosa y rica del Manitoba, donde la madre de Maxwell abrió un comercio de ropa confecio-

nada en 1920. El actual modista recuerda aún perfectamente cómo ayudaba en el almacén y aconsejaba a las parroquianas en la elección de sus vestidos. Ya por entonces sabía lo que mejor le conviene a cada mujer... y lo que iba a comprar en fin de cuentas.

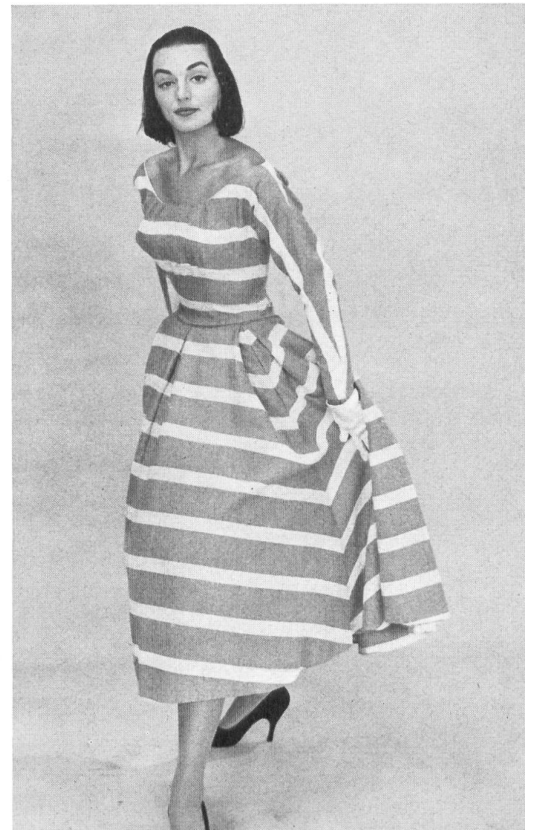
Los años de escuela fueron duros para Maxwell ya que, en vez de prestar atención a las lecciones, se entretenía cubriendo sus cuadernos con dibujos de sombreros, de vestidos y de calzado. Una vez terminadas sus clases, se marchó a Nueva York para frecuentar allí los cursos de la escuela de artes aplicadas. Aquello fué para él una decepción puesto que no le enseñaron nada que no conociese ya; y apenas llegado vendía ya dibujos suyos a los fabricantes de confección de Nueva York. Trabajó algún tiempo como modelista para Hattie Carnegie y luego se trasladó en 1939 a Los Angeles de California, en casa de Peggy Hunt Inc., una de las mayores casas de confección de California. La guerra le hizo volver al Canadá. Al mismo tiempo que dirigía una escuela de dibujo para los soldados desmovilizados, trabajaba en Winnipeg para la clientela particular reclutada entre los acaudalados centros del comercio local, entre las celebridades de paso y las estrellas del escenario. Retrospectivamente, aquella etapa le parece ser la más importante de toda su carrera anterior a su regreso a la soleada California como dibujante para una casa de confección.

**Maxwell Shieff,
Beverly Hills**

White eyelet embroidery and
white organdy by
Union Ltd., St. Gall

Gray striped synthetic by
Heer & Co. Ltd., Thalwil

Photos Alex de Paola



Maxwell Shieff, Beverly Hills

Striped pure silk taffeta by
Setarti Ltd., Zurich

Photo Alex de Paola



La continuación de la historia fué tan lamentable que Shieff, en el colmo de la desesperación, se decidió a dar el paso más decisivo de su carrera, es decir, a establecerse por su propia cuenta. Su asociado y auxiliar más precioso en aquella ocasión fué su joven esposa, descendiente también de una familia de pioneros canadienses. La energía indómita de aquella raza que colonizó un país salvaje se reconoce en la manera que tuvo la señora de Shieff de trocar la existencia tranquila de ama de casa y madre de dos niños contra la de una mujer de negocios, especialista en « relaciones públicas » y como jefe de ventas. El matrimonio supo combinar tan bien sus diversos talentos que la casa se cuenta ya entre las más importantes de la región.

Como tantos otros creadores de modas, Maxwell Shieff posee mucho talento en distintas esferas ; al lado de la modistería, toca notablemente el piano y posee un pincel muy acertado como retratista. Sus actividades durante estos últimos años le obligaron a renunciar a la pintura, pero su grande y antiguo piano de cola volvió nuevamente a ocupar un puesto en su vivienda y Maxwell retornó a sus primeros amores, la música. Aunque nunca haya pasado el examen de virtuosidad, está lo bastante adelantado para gozar tocando el piano y opina que todo su trabajo ha mejorado considerablemente desde que se dedica nuevamente al piano. Las horas que pasa ante el teclado le procuran el solaz necesario y un sentimiento de libertad que no había podido experimentar desde hace muchos años.

Maxwell tiene un gusto bien definido, lo que se advierte no sólo en los vestidos que dibuja, sino también en los locales de venta y en su vivienda particular. En todas las esferas, le gustan los colores claros y frescos así como las líneas sencillas, y en su casa, busca la sencillez exaltadora de las líneas y de los materiales modernos... cristal, hierro, madera bellamente vetada. Mientras que muchos otros creadores de modas que pudimos entrevistar demuestran un gusto decididamente conservador en cuanto a su vida particular, Shieff se encara resueltamente hacia lo porvenir. Según dice, un creador de modas no debe encerrarse en su torre de marfil y no debe perder el contacto con el resto del mundo ; al cabo de algún tiempo, ya no sabría lo que está ocurriendo en torno suyo si no vive más que en un mundo de puras representaciones ideales. Porque quienes compran los vestidos y se los ponen son seres vivos.

Pero, todo eso, es la teoría : para volver a lo concreto, diremos que Maxwell Shieff utilizará principalmente en la próxima temporada una gama de matices tomados de los « peces de colores ». Se trata de deliciosos estampados con colores duraderos y resistentes al agua de mar, en todos los tonos anaranjados que van desde el rojo puro hasta el amarillo y que reflejan todos los matices que brillan en las escamas de los pececitos de nuestros acuarios. En esta gama, la mayor parte de las telas utilizadas será de origen suizo. A M. Shieff le parece, efectivamente, que, más que otros, los tejidos suizos poseen las cualidades que él busca, sencillez y exclusividad. Desde el punto de vista del corte, no es partidario de ningún estilo especial y no cree que los accesorios añadidos a un traje puedan procurar más efecto que lo que ya, de por sí misma, lo hace la armonía de la línea. Los modelos Shieff y los tejidos suizos también se completan del modo más armonioso que sea posible y, según todas las apariencias, esta asociación promete durar todavía durante muchos años con el mejor éxito.

Helene F. Miller

Maxwell Shieff, Beverly Hills

Plain and embroidered organdy by
Union Ltd., St. Gall

Photo Alex de Paola

Galanos, Beverly Hills

« Bangor » fabric by
*L. Abraham & Co.,
Silks Ltd., Zurich*



Galanos, Beverly Hills

« Bangor » fabric by
*L. Abraham & Co.,
Silks Ltd., Zurich*

PUBLICACIONES

DE LA OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL, ZURICH-LAUSANA

« *Suiza Industrial y Comercial* » :

Orienta sobre la situación y el desarrollo económico de Suiza ; da informes de carácter general sobre sus industrias, su comercio y su vida nacional. Tres números por año, en español, alemán, francés, italiano e inglés. Extranjero : Fr. suizos 10.— (tasa valedera 2 años).

« *Suiza Técnica* » :

Redactada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, en Zurich. Crónicas sobre las novedades técnicas suizas. Estudios de construcciones de máquinas nuevas, etc. Ediciones en español, francés, inglés, portugués, alemán y italiano.

Extranjero : Fr. suizos 15.— (tasa valedera 2 años).

« *Textiles Suisses* » :

Publicación especializada, ricamente ilustrada, que informa sobre todo lo que se relaciona con las industrias de la ropa y de la moda, siguiendo el desenvolvimiento de las artes textiles.

Sale cuatro veces por año en cuatro ediciones : española, francesa, inglesa y alemana.

Extranjero : Fr. suizos 20.— por año.

« *Manual de la Producción Suiza* » :

Sale en español, francés, alemán e inglés. Directorio de las industrias suizas : repertorios por artículos, por ramos y casas. Extranjero : Fr. suizos 20.40 incluido el franqueo.

Folleto « *Suiza y sus Industrias* » :

Orientación general sucinta sobre Suiza, sus instituciones, su economía y sus industrias ; con numerosas ilustraciones.

Ediciones disponibles en español, inglés, italiano, francés, alemán y árabe.

Precio : Fr. suizos 2.10.

« *Informations Economiques* » :

Hoja informativa para el comercio exterior. Informa sobre los mercados extranjeros, los métodos comerciales, las posibilidades de negocios, los intercambios comerciales y financieros.

Aparace semanalmente en dos idiomas ; alemán y francés.

Subscripción anual para el extranjero ; Francos suizos 24.—

Para toda clase de informes, diríjanse a la :

OFICINA SUIZA DE EXPANSION COMERCIAL

Place de la Riponne 3

LAUSANA

Teléfono (021) 22 33 33